

## Caractéristiques et spécifications techniques relatives aux modèles

Mod.

### “Cezanne Pro”

- 239200 - 239200P      7 plans  
- 239200R - 239200PR

- 240015 - 240015P      5 plans  
- 240015R - 240015PR

- 241015 - 241015P      3 plans  
- 241015R - 241015PR



CE FASCICULE EST PART DU MANUEL DE LA SECURITE' GENERALE DU PRODUIT

- **Plaque d 'identification**
- Déclaration de conformité
- Les commandes
- **Pièces de rechange** et intervention technique

**OBLIGATION DE LIRE AVANT LA PREMIERE UTILISATION DE LA TABLE**

**Ce manuel doit être conservé et tenu à portée de main pour être consulté chaque fois qu'il le sera nécessaire.**

## SOMMAIRE

I.	PLAQUE D'IDENTIFICATION	3
II.	CLASSIFICATION ET UTILISATION	4
III.	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	5
IV.	COMMANDES ET CONFIGURATIONS	6
V.	COMPOSANTS UTILISÉS	9
	INFO PRODUIT	10
	DECLARATION DE CONFORMITE' UE	11

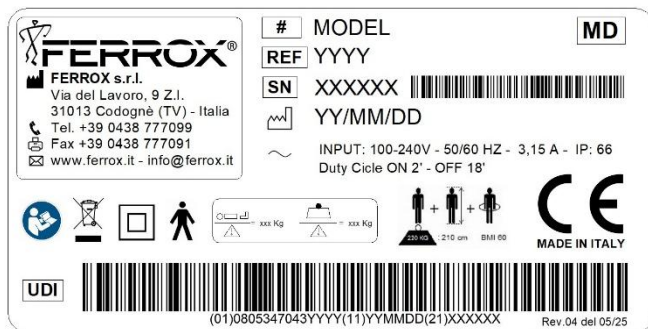
## I. PLAQUE D'IDENTIFICATION

### ETIQUETTE - Explication

La plaque d'identification ci-dessous indique les données techniques ; elle est placée sur le châssis de l'appareil. Elle permet d'identifier le produit et d'en repérer les caractéristiques si des problèmes techniques surviennent ou si des pièces de rechange sont nécessaires.

La plaque ne doit **JAMAIS** être enlevée, endommagée ou recouverte.

### PLAQUE D'IDENTIFICATION



Symboles/ Acronymes	Description		Symboles/ Acronymes	Description
<b>MD</b>	Indique qu'il s'agit d'un dispositif médical			Symbole RAEE (Déchets d'Equipements Électriques, Électroniques et batteries)
<b>REF</b>	Identifiant catalogue			Dispositif en Classe II
<b>SN</b>	Numéro de série			Partie appliquée type B
	Identification du fabricant			- Poids maximum du patient. - Poids maximum de sécurité du lit
	Date de fabrication			- Poids maximum du patient - hauteur maximum - Indice de masse corporelle
	Produit alimenté par source de courant alternatif			- Attention aux éventuels écrasements de mains ou de membres en général
	Charge de travail en sécurité		<b>CE</b>	Marque de conformité CE MDR 2017/745
	Consulter le mode d'emploi		<b>UDI</b>	Identification-Unique-des-Dispositifs-Médicaux
<b>CH</b> <b>REP</b>	Mandataire Suisse			

## II. CLASSIFICATION ET UTILISATION

**“Cezanne Pro II” Cod. 239200, 239200P, 239200R, 239200PR**  
**Cod. 240015, 240015P, 240015R, 240015PR**  
**Cod. 241015, 241015P, 241015R, 241015PR**

- Partie appliquée : type B (IEC)
- Classe d'isolation électrique : Classe II
- Degré de protection du central et du vérin : IP66
- Charge de travail en sécurité : 150 kg
- Rembourrage et revêtement de type classe 1-IM
  
- Système d'interruption du courant : OUI
- Accumulateur Tampon (\*) : NON

**Utilisations** : La table est particulièrement adaptée à l'utilisation dans le contexte de la réhabilitation et de la kinésithérapie mais elle est aussi utilisable dans d'autres milieux professionnels. La table doit être installée suivant les données EMC indiquées ci de-suite :

! Ne pas se servir du produit de manière différente à son utilisation prévue.

! Signaler tout incident grave survenant à cause du dispositif. Le signalement devra être effectué auprès du fabricant et de l'autorité compétente.

Un accumulateur tampon **\*(1) n'étant pas** installé, la table n'est pas utilisable dans les hôpitaux où dans les milieux où il pourrait être nécessaire d'effectuer des mouvements rapides même en absence ou d'interruption de courant de réseau.

La table est cependant utilisable dans des milieux très fréquentés, même en présence de mineurs, car **elle est** équipée d'un système d'interdiction du courant.

La fonction **Trendelenburg est présente** sur toutes les versions ci-dessus indiquées.

**Minutage du moteur électrique** : 2 minutes d'utilisation toutes les 18 minutes de pause.



**\*(1)** l'accumulateur tampon est un accessoire applicable à l'origine, et sur demande, que par le constructeur.

Les tables FERROX sont classifiées en tant que dispositif médical en classe 1, conformément aux indications de règlement (UE) 2017/745 du Parlement Européen et du Conseil du 5 avril 2017.

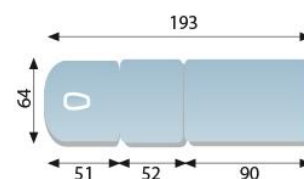
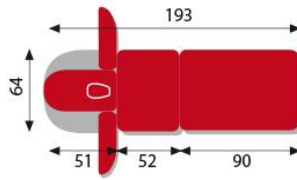
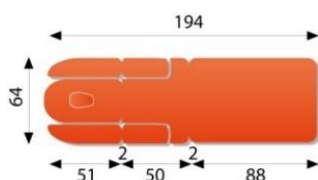
### III.CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

#### Dimensions

code : 239200

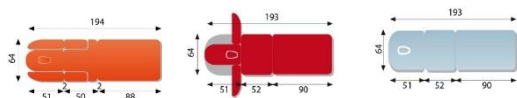
code : 240015

code : 241015



Hauteur : **variable 48>90 cm**

Diamètre roues: **60 mm**

Gamme : FERROX STUDIO	MODÈLE: “Cezanne Pro II” 		
CEZANNE PRO II	239200	240015	241015
CEZANNE PRO II avec cadre de commande	239200P	240015P	241015P
CEZANNE PRO II avec roulettes	239200R	240015R	241015R
CEZANNE PRO II avec cadre de commande at roulettes	239200PR	240015PR	241015PR
Masse moyenne	Kg.100		
Charge de travail en sécurité	Kg.150		
Charge de travail maximale	Kg.190		
Moteur (Vérin)	Électrique		
Tension et fréquence	100V-240V - Frequence 50/60hz		
Courant max	1,5 A		
Fonction intermittente	2 min. actives 18 min. passives		
Force de poussée	8000N pour élévation 4000N pour cyphose		
Durée de vie prévue : 10 ans (estimation de la période pendant laquelle le dispositif pourra être utilisé).			

#### IV.COMMANDES ET CONFIGURATIONS

1

- **239200, 239200R, 240015, 240015R, 241015, 241015R**  
RÉGLAGE DE LA HAUTEUR  
COMMANDE PAR POIGNÉE

1A

- **239200P, 239200PR, 240015P, 240015PR, 241015P, 241015PR**  
RÉGLAGE DE LA HAUTEUR  
PAR CADRE DE COMMANDE

2

RÉGLAGE DE LA TÊTIÈRE  
LEVIER DE COMMANDE DU VÉRIN À GAZ

3

RÉGLAGE DU JAMBIER  
LEVIER DE COMMANDE DU VÉRIN À GAZ

4

RÉGLAGE DE LA POSITION CYPHOSE  
COMMANDE PAR POIGNÉE

5

RÉGLAGE DE LA POSITION TRENDLENBURG  
COMMANDE PAR POIGNÉE DE COMMANDE ET  
LEVIER DE COMMANDE DU VÉRIN À GAZ

##### A) REGLAGE HAUTEUR PAR COMMANDE A' MAIN

Allumage du voyant vert ★

- Pour **activer** : appuyer sur la clé de gauche à droite.
- Pour **désactiver** : tirer la clé vers l'extérieur



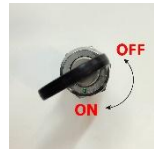
##### B) TABLES AVEC PEDALE DE COMMANDE OU CADRE DE COMMANDE

Circuit **actif** (en marche)



En position **ON (I)** circuit ouvert (table en fonctionnement)

Circuit **désactivé** (en sécurité)



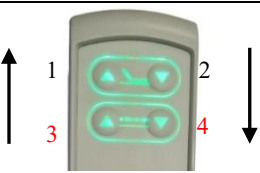
En position **OFF (0)** circuit fermé (pas de fonctionnement)

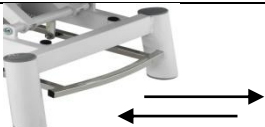



**IL EST IMPERATIF de désactiver la fonction de marche ET d'emporter la clé (fixée à la commande à main), ou la clé magnétique, alors que la table n'est pas en utilisation.**

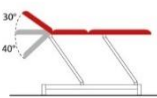
**JAMAIS laisser la table sans la surveillance de l'utilisateur (ou du praticien) alors que le patient y est installé.**

## TABLE WITH 4 SWITCH MANUAL CONTROL

	Contrôle	Table "CEZANNE PRO II "
1)		➤ Appuyer sur (1) jusqu'à ce que la table atteigne sa hauteur <b>maximale</b> ou la hauteur intermédiaire souhaitée.
2)		↙ Appuyer sur (2) jusqu'à ce que la table médicalisée sa hauteur <b>minimale</b> ou la hauteur intermédiaire souhaitée.
3)		Appuyer sur ↑ jusqu'à ce que la table médicalisée atteigne sa hauteur <b>maximale</b> ou la hauteur intermédiaire souhaitée.
4)		Appuyer sur ↓ jusqu'à ce que la table médicalisée atteigne sa hauteur <b>minimale</b> ou la hauteur intermédiaire souhaitée

	Control	Table "CEZANNE PRO" avec cadre de commande
		Cadre de commande, option pour toutes les tables de massages et traitements. En utilisant le cou du pieds, déplacer le cadre de commande vers la gauche ou vers la droite pour lever ou baisser la table.
1)		Appuyer sur (1) jusqu'à ce que la table atteigne sa hauteur <b>maximale</b> ou la hauteur intermédiaire souhaitée
2)		Appuyer sur (2) jusqu'à ce que la table médicalisée sa hauteur <b>minimale</b> ou la hauteur intermédiaire souhaitée.

2



### \* RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DE LA TÊTIÈRE

Levier de commande du vérin à gaz

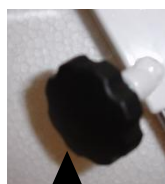


**Pour** commander l'ouverture du vérin à gaz, tirer vers l'extérieur le levier de commande placé sous la section correspondante de la table. Monter ou baisser la section concernée jusqu'à ce que l'inclinaison souhaitée soit atteinte. Relâcher le levier progressivement pour obtenir l'inclinaison souhaitée. Un déclenchement soudain bloquera immédiatement la section.

### \* RÉGLAGE HATEUR ACCOURDOIR 239200, 239200P, 239200R, 239200PR, 240015, 240015P, 240015R, 240015PR

Utiliser la molette placée sur le coulissant télescopique.

▲  
FERMER

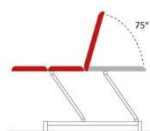


▲  
OUVRIR

- Tourner la molette en sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller
- Pousser sur l'accoudoir vers le bas à la position voulue
- Tourner ensuite la molette dans le sens horaire pour bloquer et garder la position

Tirer l'accoudoir vers l'extérieur pour l'ouvrir, le pousser vers l'intérieur pour le fermer.

3



### \* RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DU PLAN JAMBIER

#### Levier de commande du vérin à gaz

Pour commander l'ouverture du vérin à gaz, tirer vers l'extérieur le levier de commande placé sous la section correspondante de la table. Monter ou baisser la section concernée jusqu'à ce que l'inclinaison souhaitée soit atteinte.

Relâcher le levier progressivement pour obtenir l'inclinaison souhaitée.  
Un déclenchement soudain bloquera immédiatement la section.

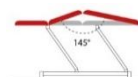


#### NOTE POUR TOUTES FONCTION D'UTILISATION DU VERIN A' GAZ :



**N.B.** Pour éviter d'éventuelles blessures du thérapeute ou du patient, retenir et incliner la section concernée de la table avec une main, **avant** d'activer le levier pour le réglage de l'inclinaison à vérin à gaz. Cela évitera que la section ne ressorte dans sa position initiale.

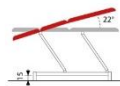
4



### \* RÉGLAGE DE LA FONCTION CYPHOSE MOTORISÉE

Avec la commande par poignée activée, appuyer sur la touche (3) jusqu'à ce que le plan central atteigne l'inclinaison maximale prévue ou celle intermédiaire souhaitée. Appuyer sur la touche (4) pour revenir à la position horizontale.

5



### \* RÉGLAGE DE LA FONCTION TREDELENBURG

#### Plan central motorisé + plan jambier assisté par vérin à gaz

Pour l'élévation du plan central, procéder comme au point (2) ci-dessus. Activer ensuite le levier de commande du vérin à gaz, situé en-dessous de l'extrémité du plan jambier, afin d'atteindre l'inclinaison désirée.

Pour revenir à la position horizontale, il est d'abord conseillé d'accompagner doucement le jambier, puis le **plan central**.

**ROULETTES** : Lorsque les roulettes sont présentes, actionner le levier de commande jusqu'à ce que la table médicalisée repose fermement sur le plancher. Les roulettes sont uniquement destinées à être utilisées pour déplacer la table. La table ne doit **jamais** être laissée installée avec les roulettes abaissées.

#### Levier de commande des roulettes

Soulever ou abaisser les roues en utilisant le levier de commande



## V.COMPOSANTS UTILISÉS

### \*\* PIÈCES DE RECHANGE S.A.V.

#### Les éléments électroniques



Pour l'élévation

**T5EM001 \*\* VERIN ELECTRIQUE TA7 8000 N IP66**

**art. TA7-2300-001**

nr. lot xxxxx

Pour la position cyphose

**T5EM002 \*\* VERIN ELECTRIQUE TA23 4000 N IP66**

**art. TA23-4115-001**

nr. lot xxxxx



POUR certaines versions :

**T1EM002 \*\* Boitier d'alimentation TP9, sortie 29VDC IP66**

**art. TP9-4115-001**

nr. lot xxxxx



**T3EM002 \*\* Boitier de control TC14 24VDC 4 sortie IP66**

**art. TC14-4115-002**

nr. lot xxxxx



POUR certaines versions:

**T3EM004 \*\* Boitier de control TC26 24VDC IP66**

**art. TC26-4115-001**

nr. Lot xxxxx



**T4EM007 \*\* COMMANDE A 'MAIN**

**art. TH12-4115-003**

nr. lot xxxxx



**C3EM0181 COMMANDE COUPE CIRCUIT A' CLE'**

nr. lot xxxxx



**T4EM001 \*\* COMMANDE SWITCH POUR VERSION AVEC CADRE PERIMETRIQUE**

**art. TES-2300-001**

nr. lot xxxxx



**T4EM004 \*\* CABLE REPARTITEUR POUR DEUX COMMANDES ET DEUX VERINS**

**art. TYC-2300-001**

nr. lot xxxxx

#### Vérins à gaz:

**C3PI0230 \*\* VÉRIN À GAZ 500 N**

**art. 756625**

nr. lot xxxxx

**C3PI0319 \*\* CABLE DE COMMANDE DU VERIN**

**art. T1186008**

nr. lot xxxxx

**C3PI0321 \*\* PROTECTION ET LEVIER**

**art. CMGTA002B**

nr. lot xxxxx

#### Roulettes :

**C3RU0982 \*\***

**\*\* Code de référence des pièces de rechange disponibles**

## INFO PRODUIT

*ÉTIQUETTE PRODUIT*

# DECLARATION DE CONFORMITE' UE

MDR 2017/745



Élite Med Group Sagi  
Via Luigi Lavizzari 4  
6850 Mendrisio  
Switzerland

Le fabricant :

**FERROX S.r.l.**

Via del Lavoro, 9 Z. I. – 31013 Codogné (TV) - ITALIA

☎+39 0438 777099 – 📠+39 0438 777091

C. F. - P. IVA - R. I. IT 03613220262

✉: [info@ferrox.it](mailto:info@ferrox.it)

**SRN: IT-MF-000011243**

Déclare sous sa propre et complète responsabilité que les produits

Dénomination	Code	Identifié par UDI-BASIC:
Table CEZANNE PRO II 7 SEG.	239200	805347043CEZANNEH5
Table CEZANNE PRO II 7 SEG. avec cadre de commande	239200P	805347043CEZANNEH5
Table CEZANNE PRO II 7 SEG. avec cadre de commande et roulettes	239200PR	805347043CEZANNEH5
Table CEZANNE PRO II 7 SEG. avec roulettes	239200R	805347043CEZANNEH5
Table CEZANNE PRO II 5 SEG.	240015	805347043CEZANNEH5
Table CEZANNE PRO II 5 SEG. avec cadre de commande	240015P	805347043CEZANNEH5
Table CEZANNE PRO II 5 SEG. avec cadre de commande et roulettes	240015PR	805347043CEZANNEH5
Table CEZANNE PRO II 5 SEG. avec roulettes	240015R	805347043CEZANNEH5
Table CEZANNE PRO II 3 SEG.	241015	805347043CEZANNEH5
Table CEZANNE PRO II 3 SEG. avec cadre de commande	241015P	805347043CEZANNEH5
Table CEZANNE PRO II 3 SEG. avec cadre de commande et roulettes	241015PR	805347043CEZANNEH5
Table CEZANNE PRO II 3 SEG. avec roulettes	241015R	805347043CEZANNEH5

Les produits répondent aux exigences générales de sécurité et de prestation prévues par l'Annexe I et aux prescriptions du RÈGLEMENT (UE) 2017/745 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 5 avril 2017.

L'entreprise déclare par ailleurs que les produits indiqués dans la présente déclaration de conformité sont :

- En conformité avec la Directive 2011/65/UE (Restriction of Hazardous Substances), sur la restriction d'utilisation de substances dangereuses dans les appareillages électriques et électroniques, comprenant les dispositions de la Directive Déléguée (UE) 2015/863 promulguée par la Commission Européenne.

Classification (Annexé VIII, MDR 2017/745) :

**Classe I (Règle1)**

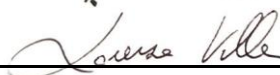
Procédure d'évaluation de la Conformité

**Documentation technique ainsi qu'il est reporté aux annexés II et III.**

Lieu, date : 02/05/2025

 **FERROX S.r.l.**

Signature: \_\_\_\_\_



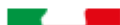
**FERROX<sup>®</sup>**  
Physiotherapy Quality Solutions



Management  
System  
ISO 13485:2016  
ISO 9001:2015



www.ferrox.it  
ID: 98084846



Stabilimento e sede legale:  
via del Lavoro Z.I.  
31013 Codogné (TV) Italia  
Tel. +39 0438 777099 - 778370  
Fax +39 0438 777091  
P.IVA: IT 03613220262

e-mail: [info@ferrox.it](mailto:info@ferrox.it)  
[www.ferrox.it](http://www.ferrox.it)